INFO

To Fit
SCANIA

Belt Tensioner



febi 18528

Ref. No. :
1 859 654, 1 354 395, 1 371 788, 1 459 988, 1 493 670, 1 503 113, 1 545 982, 1 774 651

Motors:
D11, DC 11, DSC 11, OSC 11, D 12, DC 12, D 14

DE
Spannkraft 24 +/- 2,4 Nm bei 28° ausgehend von der Ruhestellung (free arm position)

EN
Tension force 24 +/- 2,4 Nm at 28° starting from the rest position (free arm position)

FR
Force de la tension de 24 +/- 2,4 Nm à 28° à partir de la position de repos (bras en position libre)

ES
Fuerza de tensión 24 + / - 2,4 Nm a 28 ° a partir de la posición de reposo (posición del brazo libre)

IT
Pre-tensionamento 24+/-2.4 Nm a 28° a partire dalla posizione di riposo (free arm position)

PT
Força de tensão 24 +/- 2,4 Nm a 28° partindo da posição de descanso (posição de braço solto)

NL
Spanningskracht 24 +/- 2,4 Nm bij 28° uitgaande van de ruststand (vrije armpositie)

PL
Siła naprężenia 24 Nm ±2,4 Nm pod kątem 28° Zaczynając od pozycji spoczynkowej (swobodna pozycja ramienia)

RU
Сила натяжения 24 +/- 2,4 Нм при повороте на 28° от нулевого положения (free arm position)

SR
Sila zatezanja 24 +/- 2,4 Nm na 28° počevši od položaja za odmor (položaj slobodne ruke)

TR
Germe kuvveti 28°'de 24 +/- 2,4 Nm dinlenme pozisyonundan başlayarak (kol serbest pozisyonu)

AR
قوة الشد 24 +/- 2.4 نيوتن متر عند درجة حرارة 28 درجة
مئوية بدءًا من وضع السكون (وضع ذراع حرة)



febi 23293

Ref. No. :
1 859 657, 1 512 181, 1 774 650, 1 774 654

Motors:
D 9, DC 9

DE
Spannkraft 60 +/- 6 Nm bei 50° ausgehend von der Ruhestellung (free arm position)

EN
Tension force 24 +/- 2,4 Nm at 28° starting from the rest position (free arm position)

FR
Tension de la force de 60 +/- 6 Nm à 50° à partir de la position de repos (bras en position libre)

ES
Fuerza de tensión 60 + / - 6 Nm a 50 ° a partir de la posición de reposo (posición del brazo libre)

IT
Pre-tensionamento 60+/-6 Nm a 50° a partire dalla posizione di riposo (free arm position)

PT
Força de tensão 60 +/- 6 Nm a 50° partindo da posição de descanso (posição de braço solto)

NL
Spanningskracht 60 +/- 6 Nm bij 50° uitgaande van de ruststand (vrije armpositie)

PL
Siła naprężenia 60 Nm ±6 Nm pod kątem 50° Zaczynając od pozycji spoczynkowej (swobodna pozycja ramienia)

RU
Сила натяжения 60 +/- 6 Нм при повороте на 50° от нулевого положения (free arm position)

SR
Sila zatezanja 60 +/- 6 Nm na 50° počevši od položaja za odmor (položaj slobodne ruke)

TR
Germe kuvveti 50°'de 60 +/- 6 Nm dinlenme pozisyonundan başlayarak (kol serbest pozisyonu)

AR
قوة الشد 60 +/- 6 نيوتن متر عند درجة حرارة 50 درجة
مئوية بدءًا من وضع السكون (وضع ذراع حرة)

For more technical information please visit: **partsfinder.bilsteingroup.com**

BGI 400041 | Technical data can be subject to change | 10/2026

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Wilhelmstr. 47 | 58256 Ennepetal | Germany | Tel. +49 2333 911-0 | www.bilsteingroup.com

DE **Achtung: Die Spannkraft macht den Unterschied!**

Bei den Riemenspannern febi 18528 und febi 23293 besteht Verwechslungsgefahr. Die rein äußerlich identischen Teile unterscheiden sich in der Vorspannkraft erheblich. UmVerwechslungen auszuschließen, ist vor dem Einbau unbedingt zu prüfen, ob es sich um dierichtige Ausführung des Riemenspanners handelt.

EN **Attention: The tension makes the difference!**

There is a likelihood of confusion with the belt tensioners febi 18528 and febi 23293. These parts are externally nearly identical but they differ significantly in the pre-tension. To avoid confusion, before the installation it is essential to check whether this is the correct version of the belt tensioner.

FR **Attention: La tension fait la différence!**

Il y a un risque de confusion entre les tendeurs de courroie febi 18528 et febi 23293. L'aspect extérieur de ces pièces est quasiment identique mais elles diffèrent significativement en termes de pré-tension. Pour éviter toute confusion, avant la pose, il est capital de contrôler si la version du tendeur de courroie est celle appropriée.

ES **Atención: La Tensión marca la diferencia!**

Hay un riesgo de confusión con la referencia febi 18528 y el tensor de correa febi 23293. Estas piezas son externamente casi idénticas pero difieren significativamente en la fuerza de tensión. Para evitar confusiones, antes de la instalación es esencial comprobar si ésta es la versión correcta del tensor de la correa.

IT **Attenzione: Il pre-tensionamento fa la differenza!**

Con i tendicinghia febi 18528 e 23293 esiste il rischio di far confusione. Questi riferimenti sono esternamente quasi identici, tuttavia si differenziano in maniera significativa nella pre-tensione della molla interna e pertanto non sono intercambiabili. Per evitareogni confusione, prima di montarli si rende tassativamente necessario verificare se si tratti della versione corretta del tendicinghia.

PT **Atenção: A tensão faz a diferença!**

Existe a possibilidade de confusão entre os tensores de correias febi 18528 e febi 23293. Estas peças são praticamente idênticas na parte exterior mas diferem significativamente na pré-tensão. Para evitar a confusão, é essencial que verifique se está a utilizar a versão correta do tensor da correia antes da instalação.

NL **Let op: De spanning maakt het verschil!**

Er bestaat een kans op verwarring over de riemspanners febi 18528 en febi 23293. Deze onderdelen zijn extern bijna identiek, maar zij verschillen beduidend in voorspanning. Om verwarring te voorkomen, is het belangrijk vóór de montage te controleren of dit de correcte versie riemspanner is.

PL **Uwaga: naprężenie ma znaczenie!**

Istnieje prawdopodobieństwo pomylenia napinaczy pasów febi 18528 i febi 23293. Te części wyglądają niemal identycznie, ale różnią się znacznie pod względem wstępnego naprężenia. Aby ich nie pomylić ze sobą, przed montażem należy koniecznie sprawdzić, czy jest to poprawna wersja napinacza pasa.

RU **Внимание: Различие в силе натяжения!**

Существует риск путаницы между натяжителями ремня febi 18528 и 23293. Абсолютно внешне схожие натяжители сильно отличаются по силе натяжения. Чтобы избежать путаницы, перед установкой обязательно убедитесь в том, какой именно вариант натяжителя ремня Вам нужен:

SR **Pažnja: Zatezanje čini razliku!**

Postoji verovatnoća za konfuziju sa zatezačima pojasa febi 18528 i febi 23293. Ovi delovi su spolja skoro identični, ali se značajno razlikuju u pred-zatezanju. Da bi se izbegla konfuzija, pre instalacije je neophodno proveriti da li je ovo ispravna verzija zateza čapojasa.

TR **Dikkat: Gerilim fark yaratıyor!**

febi 18528 ve febi 23293 kayış gericilerin karıştırılması ihtimali yüksektir. Bu parçalar büyük oranda neredeyse aynıdır ancak ön gerilim açısından önemli ölçüde farklıdırlar. Karışıklığı önlemek için, takma işleminden önce doğru kayış gerici versiyonu olup olmadığının kontrol edilmesi gerekir.

AR **تنبيه: يتسبب الشد في حدوث اختلاف!**

هناك احتمالية حدوث التباس بين شدادات الحزام febi 18528 وfibi 23293. ويُرجى الملاحظة أن قطع الغيار هذه متقاربة للغاية من ناحية الشكل ولكنها تختلف اختلافًا كبيرًا فيما يتعلق بالشد المُسبق. ولتجنب الالتباس، يتعين التحقق مما إذا كان نوع شداد الحزام هو النوع الصحيح قبل التثبيت.